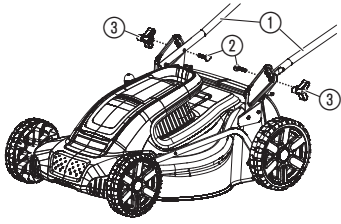
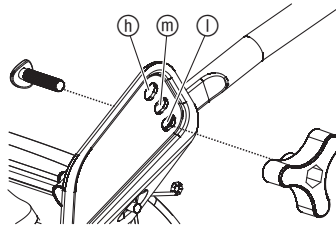
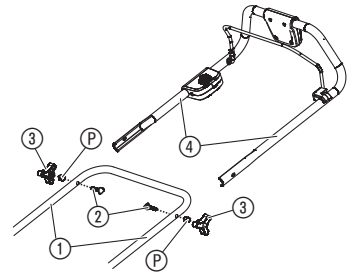
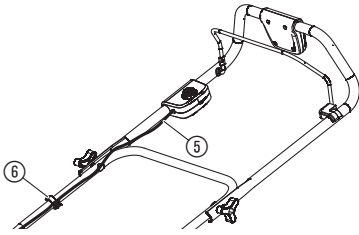
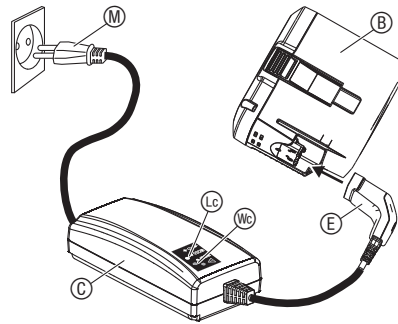
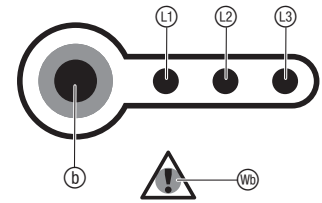
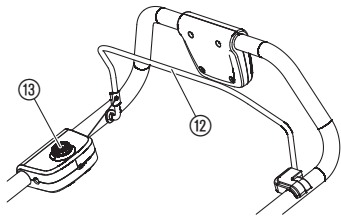
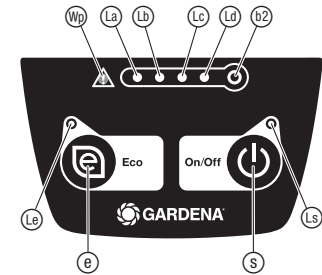
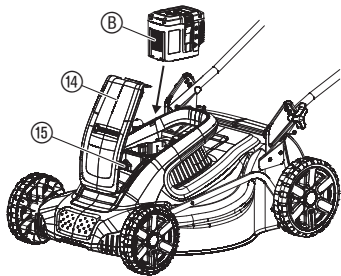
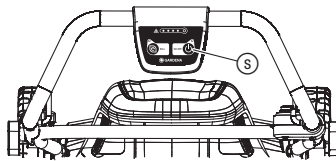
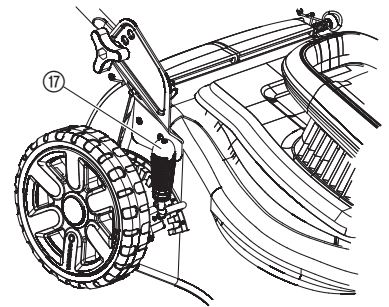
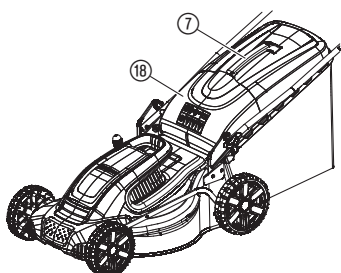
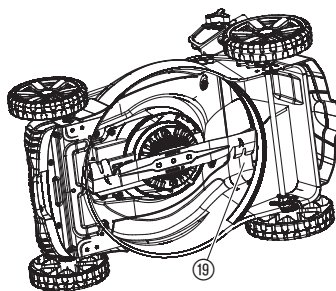
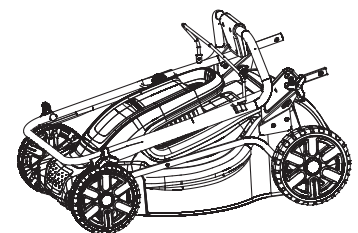


PowerMax Li-40/41

Art. 5041

DE	Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher	SK	Návod na obsluhu Akumulátorová kosačka
EN	Operator's manual Battery Lawnmower	EL	Οδηγίες χρήσης Χλοκοπτικό μπαταρίας
FR	Mode d'emploi Tondeuse sur batterie	RU	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторная газонокосилка
NL	Gebruiksaanwijzing Accu-grasmaaier	SL	Navodilo za uporabo Akumulatorska kosilnica
SV	Bruksanvisning Accu-gräsklippare	HR	Upute za uporabu Baterijska kosilica za travu
DA	Brugsanvisning Accu-plæneklipper	SR/BS	Uputstvo za rad Baterijska kosilica za travu
FI	Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	UK	Інструкція з експлуатації Акумуляторна газонокосарка
NO	Bruksanvisning Batteridrevet gressklipper	RO	Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns iarbă
IT	Istruzioni per l'uso Rasaerba a batteria	TR	Kullanma Kılavuzu Akülü çim biçme makinesi
ES	Instrucciones de empleo Cortacésped de batería recargable	BG	Инструкция за експлоатация Акумуляторна косачка
PT	Manual de instruções Máquina de cortar relva a bateria	SQ	Manual përdorimi Korrëse bari me bateri
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe kosiarki do trawy	ET	Kasutusjuhend Akuga muruniiduk
HU	Használati utasítás Akumulátoros fűnyíró	LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinė vejamovė
CS	Návod k obsluze Akumulátorová sekačka na trávnik	LV	Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1**A2****A3****A4****O1****O2****O4****O3****O5****O6****O7****O8****M1****S1**

ET

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Akutoitel muruniidukit kasutatakse muru niitmiseks eraaedades ja -kruntidel.

Toode ei sobi püsikäitamiseks.

OHT! Kehavigastuste oht! Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide või puhmaste lõikamiseks, ronitaimede või muru lõikamiseks kasutselt või rõdukastidest, jämedate või peente okste hakkimiseks või pinnase tasandamiseks. Ärge kasutage niidukit kaldpindadel, mille kalle ületab 20°.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

See toode võib väära kasutamise korral olla ohtlik. Hoiatusi ja ohutuseeskirju tuleb järgida, et tagada selle toote kasutamisel vajalik ohutus ja tõhusus. Kasutaja vastutab selles kasutusjuhendis ja masina peal olevate hoiatuste ja juhiste järgimise eest. Ärge kasutage niidukit, kui tootja poolt ettenähtud kaitsed ei ole õiges asendis. Hooletus või masina vale kasutamine võib põhjustada kasutajale või teistele inimestele kehavigastusi. Lugege kasutusjuhend läbi ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke kõrvalised isikud muruniidukist eemal.



Olge terava lõiketera suhtes ettevaatlik. Lõiketerad pöörlevad pärast mootori seiskamist edasi.

Eemaldage ohutusvõti enne seadme hooldamist või juhtme kahjustumise või lõikamise korral.



Kindlustage tööala enne töödega alustamist. Pidage silmas varjatud kaableid.



Tuleohtlik! Lühise oht! Ärge ühendage aku kontakte metalldetailidega.



Kaitske toodet vihmast tingitud niiskuse ja muu niiskuse eest.

Üldised ohutusjuhised

Elektriohutus



**OHT! Elektrilöögi oht!
Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.**

→ **Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.**



**OHT! Kehavigastuste oht!
Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.**

→ **Eemaldage ohutusvõti enne hooldamist või osade vahetamist. Eemaldatud ohutusvõti peab kogu aeg olema nägemisulatuses.**

Väljaõpe

1. Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige põhjalikult tundma juhtseadiseid ja seadme õiget kasutamist.
2. Ärge kunagi lubage lastel või nende juhustega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud kehtivad eeskirjad võivad piirata kasutaja lubatud vanust.
3. Ärge kasutage seadet, kui selle läheduses on inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
4. Ärge unustage, et seadme kasutaja vastutab seadmest tingitud ohtude ja õnnetuste ning varakahjude eest.

Ettevalmistus tööks

1. Kandke seadme kasutamise ajal tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu või lahtiste sandaalidega. Vältige lahtist riietust ja sellest rippuvaid nõore või kinniteid.
2. Kontrollige seadme kasutamise ala põhjalikult ja eemaldage kõik esemed, mida seade võib eemale paisata.
3. Enne masina kasutamist kontrollige alati visuaalselt, ega tera, terapolit või terakoost ei ole kulunud ega kahjustunud. Tasakaalu säilitamiseks vahetage kulunud või kahjustunud komponendid välja komplektina. Paigaldage kahjustunud või loetamatuks muutunud silte asemele uued sildid.
4. Veenduge enne masina kasutamist, et toite- ja pikendusjuhtmed ei ole kahjustuse või vananemise märke. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, ühendage juhe kohe elektrivõrgust lahti. ENNE PUUDUTAGE JUHET ENNE SELLE ELEKTRIVÕRGUST LAHTIÜHENDAMIST. Ärge kasutage masinat, kui selle toitejuhe on kahjustunud või kulunud.

Töö

1. Kasutage masinat ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
2. Vältige masina kasutamist märja rohu.
3. Nõlval töötades hoolitsege alati oma kindla jalgealuse eest.
4. Kõndige ja ärge kunagi jookske.
5. Niitke nõlvaga risti ja mitte kunagi nõlvast üles või alla.
6. Kaldpinnal suunda muutes olge äärmiselt ettevaatlik.
7. Ärge niitke väga järskudel nõlvadel.
8. Tagurdamisel ja masina enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik.
9. Peatage tera(d), kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohipindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks kasutuskohta ja sealt ära.
10. Ärge kasutage masinat kunagi, kui selle kaitsed või ekraanid on defektsed, või kui masinal puuduvad kaitseseadised, näiteks hajutid ja/või rohkogurid.
11. Lülitage mootorit ettevaatlikult vastavalt juhendile ja nii, et jalad oleksid tera(de)st piisavalt kaugel.
12. Ärge kallutage masinat mootori käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui seda peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui hädavajalik ja tõstke ainult seda osa, mis asub kasutajast kaugemal.
13. Ärge seisake masina käivitamise ajal selle väljalaskeava ees.
14. Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedale. Hoiduge väljalaskeavast alati eemale.
15. Ärge transportige masinat, kui selle mootor töötab.
16. Seisake seade ja eemaldage blokeeriv seade. Veenduge, et liikuvad osad on täielikult peatunud:
 - kui lahkute seadme juurest;
 - enne (väljaviskekanali) ummistuste kõrvaldamist;
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
 - pärast kokkupõrget võrkehaga. Kontrollige, kas seade on kahjustunud, ja remontige enne seadme taaskäivitamist ja kasutamist.

Kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige kohe):

- kontrollige, kas on kahjustusi;
- vahetage välja või parandage kahjustunud osad;
- kontrollige ja keerake kinni kõik lõdvenenud osad.

Hooldus ja ladustamine

1. Masina turvaliste töötingimuste tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid olema korralikult kinni.
2. Kontrollige rohkogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes.
3. Olge mitme lõiketeraga masinate puhul ettevaatlik, sest üks pöörlev tera võib panna ka muud terad pöörlema.
4. Olge masina reguleerimise ajal ettevaatlik, et vältida sõrmede kinnijäämist masina liikuvate terade ja fikseeritud osade vahele.
5. Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.
6. Terade hooldamisel arvestage, et ka siis, kui elektritoite allikas on välja lülitatud, võivad terad endiselt liikuda.
7. Vahetage kulunud või kahjustunud detailid kohe välja. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



OHT! Tuleoht!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõlev, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival pinnal.

Ühenduskontakte ei tohi lühistada.

Hoidke söövitavad, süttivad ning kergesti põlevad esemed laadijast ja akust eemal.

Laadijat ja akut ei tohi laadimisprotsessi ajal kinni katta.

Ühendage laadija suitsu tekke või tulekahju korral viivitamatult voolutoitest lahti. Kasutage akude laadimiseks ainult GARDENA originaallaadijat. Teiste laadijate kasutamine võib kutsuda esile akude parandamatuid kahjustusi ja põhjustada koguni tulekahju.

Kasutage GARDENA akuga toote jaoks eranditult GARDENA originaalakusid.

Ärge laadige võrtootjate akusid. Võib tekkida põlengu- ja plahvatusoht!

Tulekahju puhul: kustutage leegid hapnikku vähendavate kustutusmaterjalidega.



OHT! Plahvatusoht!

Kaitske akusid kuumuse ja tule eest. Ärge jätke radiaatoritele ja vältige pikaajalist kokkupuudet tugeva päikesekiirgusega.

Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmude läheduses.

Akud võivad tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmude või gaasid.

Kontrollige asendusakut enne igat kasutamist. Kontrollige akut visuaalselt enne igat kasutamist. Mittetõotav aku tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Ärge saatke posti teel. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike jäätmeäritluste teenetega.

Kehavigastuse ohu tõttu ärge kasutage akut muude toodete toiteallikana.

Kasutage akut ainult selleks ettenähtud GARDENA toote jaoks.

Kasutage ja laadige akut ainult ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikus 0 – 40 °C. Laske akul pärast pikaajalist kasutamist maha jahtuda.

Kontrollige regulaarselt laadimisjuhet, kas sel on kahjustusi või vananemise märke (haprus). Kasutage ainult siis, kui see on täiuslikus seisukorras.

Ärge hoidke akut temperatuuril üle 45 °C ega otsese päikesevalguse käes. Iseenesliku tühjenemise vähendamiseks tuleks akut ideaaljuhul hoida temperatuuril alla 25 °C.

Vältige aku kokkupuudet vihma ja märgade tingimustega. Akusse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

Hoidke akut heas seisukorras (puhtana), eriti selle õhuavasid.

Kui akut ei ole kavas mõnda aega kasutada (talveperioodil), laadige akut, et vältida tühjaklaadimist.

Ärge pange akut hoiule, kui see on veel seadme küljes. Sellega välistab väärtusliku ja õnnetused.

Ärge hoidke akut kohtades, kus võib tekkida staatiline elekter.

Elektriohutus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kontrollige enne kasutamist juhet, kas see on kahjustunud või vananenud. Defektse juhtme leidmise korral viige toode volitatud hoolduskeskusesse ja laske juhe parandada.

Ärge kasutage toodet, kui elektrijuhtmed on kahjustunud või kulunud.

Ühendage laadija juhtme lõikamise või isolatsiooni kahjustumise korral seade kohe toitevõrgust lahti. Ärge puudutage elektrijuhet enne, kui juhe on lahti ühendatud. Ärge parandage lõigatud või kahjustatud juhet. Asendage see uuega.

Ärge kandke toodet juhtmest.
Ärge tõmmake juhtmest ega ühendage lahti ühtki pistikut.
Kasutage ainult toote andmesildil esitatud vahelduvvoolu toiteallikat.
Meie toodetel on standardile EN 60335 vastav topeltisolatsioon. Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.
Kontrollige, kas tööpiirkonnas on peidetud juhtmeid.
Ärge kasutage tiikide hooldamiseks või vee lähedal.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.
Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud või haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
Ärge koormake niidukit üle.
Kasutage kindaid, kandke mittelibisevaid turvajalatsid ja silmakaitseid.
Ärge kasutage märgades tingimustes.
Ärge võtke seadet rohke koost lahti võrreldes tarnitud olekuga.
Käivitage niiduk ainult püstasendis käepidemega.
Ärge kasutage käivitushoobasid vaheldumisi.
Kasutage käepidemeid ettevaatlikult.

Automaatne seiskamisseadis

Mootorit kaitseb automaatne seiskamisseadis, mis lülitub sisse löiketera kinnikilumise või mootori ülekoormuse korral. Sel juhul peatuge ja ühendage toode toitevõrgust lahti. Automaatne seiskamisseadis lähtestatakse ainult käivitus- ja seiskamishoova vabastamisel. Eemaldage takistus ja oodake enne seadme kasutamise jätkamist mõni minut, kuni automaatne seiskamisseadis lähtestatakse.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Löiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida löikevigastus.

→ Oodake, kuni löiketera on peatunud, eemaldage ohutusvöti ja pange enne kokkupaneku alustamist kindad kätte.

Alumise käepideme ühendamise [joonis A1/A2]:

Löikekõrguse saab seada 3 erinevasse asendisse:

- (H) kõrge
- (M) keskmine
- (L) madal

1. Keerake alumist käepidet (1), nii et käepideme ava on kõrguse seadistamise avaga (H), (M) või (L) kohakuti.
2. Suruge kruvid (2) läbi aukude.
3. Pange liblikmutrid (3) kruvidele (2).
4. Pingutage tiibmutreid (3).

Ülemise käepideme ühendamise [joonis A3]:

1. Paigaldage ülemine käepide (4) alumisele käepidemele (1). Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja käepideme avad on kohakuti.
2. Suruge kruvid (2) läbi aukude.
3. Pange plastseibid (P) ja liblikmutrid (3) kruvidele (2).
4. Pingutage tiibmutreid (3).

Juhtme kinnitamine käepidemele [joonis A4]:

1. Kinnitage juhe (5) klambri (6) abil käepideme külge.
2. Veenduge, et juhe (5) ei ole alumise ja ülemise käepideme vahele kinni jäänud.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Löiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida löikevigastus.

→ Oodake, kuni löiketera on peatunud, eemaldage ohutusvöti ja pange enne aku paigaldamist või seadme transportimist kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis O1]:



TÄHELEPANU!

Ülepinge kahjustab akut ja akulaadijat.

→ Veenduge, et kasutate õiget võrgupinget.

Enne esimest kasutuskorda peab aku täielikult laadima.

Liitium-ioon akut saab laadida igas laadimisolekus ning laadimisprotsessi saab ilma akut kahjustamata igal ajal katkestada (mälu efekt puudub).

1. Ühendage võrgukaabel (M) laadijasse (C).
2. Ühendage võrgukaabel (M) 230 V pistikupesasse.
3. Ühendage akulaadimiskaabel (E) aku (B) külge.

Akut laetakse, kui laadijal olev laadimise märgutuli (L) vilgub kord sekundis roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev laadimise märgutuli (L) põleb roheliselt (Laadimiskestuse kohta vaata 7. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku (B) on täielikult laetud, siis ühendage aku (B) laadija (C) küljest lahti.
6. Ühendage laadija (C) pistikupesast lahti.

Aku laadimise märgutuli [joonis O2]:

Aku laadimise märgutuli laadimise ajal:

100 % on laetud	(L), (L) ja (L) põlevad
66 – 99 % on laetud	(L) ja (L) põlevad, (L) vilgub
33 – 65 % on laetud	(L) põleb, (L) vilgub
0 – 32 % on laetud	(L) vilgub

Aku laadimise märgutuli käitamise ajal:

→ Vajutage aku peal nuppu (S).

66 – 99 % on laetud	(L), (L) ja (L) põlevad
33 – 65 % on laetud	(L) ja (L) põlevad
11 – 32 % on laetud	(L) põleb
0 – 10 % on laetud	(L) vilgub

Juhtpaneel [joonis O3]:

Käivitusnupp:

Vajutage paneelil käivitusnuppu (S).

aktiveeritud	(S) põleb roheliselt
automaatne desaktiveerimine	pärast 10-minutilist kasutuseta seismist

Ökorežiimi nupp:

Vajutage paneelil ökorežiimi nuppu (E).

aktiveeritud	(E) põleb roheliselt
tavarežiim	3100 p/min, ilma koormuseta
ökorežiim	2700 p/min, ilma koormuseta
tava- või ökorežiim	3700 p/min, suur koormus üle 12 A

Suurtel koormustel tõuseb mootori kiirus automaatselt, et tagada kogu aeg parim võimalik niitmistulemus.

Aku laadimise märgutuli käitamise ajal:

Vajutage paneelil nuppu (E) (märgutuled süttivad 5 sekundi pärast).

76 – 100 % on laetud	(L), (L), (L) ja (L) põlevad
51 – 75 % on laetud	(L), (L) ja (L) põlevad
26 – 50 % on laetud	(L) ja (L) põlevad
6 – 25 % on laetud	(L) põleb
0 – 5 % on laetud	(L) vilgub

Niiduki käivitamine [joonis O4/O5/O6]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge muutke turvaseadiseid ega -lülitid kasutuskõlbmatuteks. Näiteks ärge kinnitage käivitushooba (E) käepideme külge.

Käivitamine:

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahe-käeline kaitseseadis (käivitushoob (E) koos ohutuslukuga (S)).

1. Avage kaas (14).
2. Pange aku (B) seadmesse.

- Pange ohutusvõti ⑩ tootel selleks ettenähtud pessa ja keerake asendisse 1.
- Vajutage paneelil käivitusnuppu ⑤.
Käivituse märgutuli süttib rohelselt.
- Lükake ohutuslukku ⑩ ühe käega ja tõmmake teises käega käivitushoovast ⑫.
- Vabastage ohutuslukk ⑩.
Seade käivitub.

Peatamine:

- Vabastage käivitushoob ⑫.
- Vajutage paneelil käivitusnuppu ⑤.
Käivituse märgutuli ei põle.
- Keerake ohutusvõti ⑩ asendisse 0 ja seejärel eemaldage võti.

Lõikekõrguse reguleerimine [joonis 07]:

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus 25 – 75 mm (10 asendit).

- Seadke reguleerhoob ⑭ rattale.
- Keerake lõikamiskõrguse reguleerimiseks reguleerhooba ⑭.
- Vabastage reguleerhoob ⑭ uues asendis.

Niiduki kasutamine koos rohukastiga [joonis 8]:

OHT! Kehavigastuste oht!
Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne kaitseklapi ⑩ avamist kindad kätte.

→ Ärge pange käsi väljutusavasse.

- Tõstke kaitseklapp ⑩ üles.
- Pange rohukast käepideme ⑦ abil seadmesse.
- Veenduge, et rohukast on korralikult kinnitatud.
- Käivitage seade.
- Seisake seade, kui rohukast on täiesti täis.
- Tõstke kaitseklapp ⑩ üles.
- Eemaldage rohukast käepideme ⑦ abil seadmest.
- Tühjendage rohukast.

Niiduki kasutamine ilma rohukastita [joonis 8]:

Suurtel rohualadel, kus rohu kogumine pole vajalik, saate kasutada seadet ilma rohukastita. Kui kaitseklapp ⑩ on suletud, kukub lõigatud rohi murule.

- Tõstke kaitseklapp ⑩ üles.
- Eemaldage rohukast käepideme ⑦ abil seadmest.
- Vabastage kaitseklapp ⑩.

Kaitseklapp sulgub vabastamisel automaatselt ja katab väljutusava.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas paikneb rohu jääke, siis tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, niit et rohu jäägid saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsatud muru saamiseks soovime niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga tööaja kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

4. HOOLDUS

OHT! Kehavigastuste oht!
Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne hooldamist kindad kätte.

Toote puhastamine:

OHT! Kehavigastuste oht!
Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

Toote alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige hõlpsam puhastada pärast niitmist,

Kasutage kindaid.

- Seadke toode ettevaatlikult külje peale.
- Puhastage alumine külg, lõiketera ja õhuvoolupilud ⑩ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Toote ülemise külje ja murukasti puhastamine:

- Puhastage ülemine külg niiske riidelapiga.
- Puhastage õhuvoolupilud ja rohukast pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- Keerake ohutusvõti asendisse 0 ja seejärel eemaldage võti.
- Eemaldage aku.
- Laadige akut.
- Puhastage toode, aku ja akulaadija (vt 4. HOOLDUS).
- Ruumi säästmiseks vabastage käepidemete liblikmutrid, kuni liigendid saab hõlpsalt kokku pöörata. Kahjustuste vältimiseks veenduge, et juhe on õigesti hoiuasendis.
- Pange toode, aku ja laadija enne esimeste külmade saabumist kuiva, suletud ja turvalisse külmumiskindlasse kohta hoiule.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumiskaupa kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.



Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumiskaupa kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

OHT! Kehavigastuste oht!
Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne tõrkeotsingut kindad kätte.

Lõiketera vahetamine:

OHT! Kehavigastuste oht!
Lõikevigastused tekivad, kui lõiketera keerab ja see on kahjustunud, paindunud, tasakaalustamata või servadel on tüked.
 → Ärge kasutage toodet, kui lõiketera on kahjustunud, paindunud, tasakaalustamata või servadel on tüked.
 → Ärge käia lõiketera uuesti.

GARDENA varuosad on saadaval GARDENA kohaliku edasimüüja juures või GARDENA hoolduses.

Kasutage ainult GARDENA originaallõiketera:

– GARDENA asendustera (art. nr. 4104).

→ Laske lõiketera vahetada GARDENA hoolduses või GARDENA volitatud edasimüüjal.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu	Lõiketera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
Mootor on kinni kiilunud ja teeb müra	Lõiketera on blokeeritud. Lõikamiskõrgus on liiga madal.	→ Eemaldage takistus. → Suurendage lõikamiskõrgust.
Vali müra, niiduk rappub	Mootori või niiduki korpuse kruvid või kinnitus on lödvenenud.	→ Laske kruvid kinni keerata volitatud edasimüüjal või GARDENA hoolduses.
Seade töötab ebaühtlaselt või vibreerib tugevalt	Lõiketera on kahjustunud või terakinnitus on lödvenenud. Lõiketera on väga määrdunud.	→ Laske lõiketera kinni keerata või välja vahetada volitatud edasimüüjal või GARDENA hoolduses. → Puhastage niiduk (vt 4. HOOLDAMINE). Kui probleem ei lahene, võtke ühendust GARDENA hooldusega.
Muru ei ole ühtlaselt niidetud	Lõiketera on nüri või kahjustunud. Lõikamiskõrgus on liiga madal.	→ Laske lõiketera GARDENA hoolduses välja vahetada. → Suurendage lõikamiskõrgust.
Paneelil põleb tõrke märgutuli [joonis 03]	Lõiketera on blokeeritud. Mootori ülekoormus/kontrolleri temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.	→ Eemaldage takistus. → Laske kontrolleril maha jahtuda.
Akul olev tõrke LED vilgub [pav. T2]	Alapinge. Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Laadige akut. → Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Akul olev tõrke LED põleb	Aku tõrge/aku on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadijal asuv laadimise märgutuli ei hakka põlema [pav. T3]	Laadija või laadimiskaabel ei ole õigesti ühendatud.	→ Ühendage laadija ja laadimiskaabel õigesti.
Laadijal asuv laadimise märgutuli vilgub kiiresti (4 korda sekundis)	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Laadijal asuv tõrke LED vilgub	Aku tõrge.	→ Eemaldage aku ja kontrollige, kas te kasutate GARDENA originaalakat.
Laadijal asuv tõrke LED põleb	Laadija sees on liiga kõrge temperatuur.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.

JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akutoitel muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5041)
Tera pöörlemissagedus	p/min	3.100
Lõikelaius	cm	41
Lõikekõrguse seadistamine (10 asendit)	mm	25 – 75
Rohukogumiskorvi maht	l	50
Kaal	kg	20,6
Helirõhutase Määramatus k _{PA}	dB (A)	83 3,0

Akutoitel muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5041)
Müravõimsustase L _{WA} ² : möödetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{vhw} ¹⁾ Määramatus k _a	m/s ²	2,0 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC

JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavalguseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku / nutikas aku BLI-40	Ühik	Väärtus (art. nr. 9842/19090)	Väärtus (art. nr. 9843/19091)
Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta • 60 mm pealt 40 mm peale • 80 mm pealt 40 mm peale	m ² (ca)	280 200	450 350
Maksimaalne aku ping	V (DC)	40 (maksimaalne esialgne ping ilma akut laadimata on 40 V, nimiping on 36 V)	40 (maksimaalne esialgne ping ilma akut laadimata on 40 V, nimiping on 36 V)
Aku mahtuvus	Ah	2,6	4,2
Aku laadimisaeg 80% / 100% (ca)	min.	65 / 90	105 / 140

Akulaadija QC40	Ühik	Väärtus (art. nr. 9845)
Võrgupinge	V (AC)	230
Võrgusagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	100
Väljundpinge	V (DC)	42
Maks väljundvoolu tugevus	A	1,8

8. LISATARVIKUD

GARDENA vahetusaku BLI-40/100; BLI-40/160	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 9842/9843
GARDENA nutikas aku BLI-40/100; BLI-40/160	Nutikas aku nutikale süsteemile.	art. nr. 19090/19091
GARDENA nutikas aku BLI-40/100 komplekt; BLI-40/160 komplekt	Nutitüüsiga nutiaku nutisüsteemi jaoks.	art. nr. 19110/19111
GARDENA Akulaadija QC40	GARDENA akude BLI-40 laadimiseks.	art. nr. 9845
GARDENA asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4104

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele 2 aastat garantiid (alates ostu kuupäevast), kui toodet on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud kasutatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii kuulub täitmisele töötava asendusseadme tarnimisega eeldusel, et järgmised tingimused on täidetud:

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine, visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Veaotsingu tegemiseks pöörduge meie hooldusosakonna poole (kontaktandmed asuvad pöördele). Toote meile saatmine ilma eelneva kokkuleppeta pole lubatud.

Kuluosad:

Tera ja rattad on kuluosad ning seega garantii alt välistatud.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleloségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, normami EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hierna worden vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναμοιρασμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intyggar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdeleke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisă, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamykos siunciami toliau nurodyti irenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminiu be mūsų patvirtinimo, netaikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pameļot rūpnīcā, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaler Accu-gräsklippare Accu-plānekliPPER Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorové kosáři do travy Akkumulatoros fűnyíró Akumulátorová sekačka na trávník Akumulátorová kosačka Χλοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilnica za travu Maşină de tuns iarbă Акумулаторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatoriņe vājpļāvē Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</p>	<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adit prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluידsniveau: Ljudnivå: Støiniveau: Ánitasos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom halasu: Zajszint:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená / zaručená nameřená / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat izmēreno / garantirāno mērodatu / garantēritud išmatuotas / garantuojamas mērītāis / garantētais</p> <p>Art. 5041: 88 dB (A) / 89 dB (A)</p>	<p>PowerMax Li-40/41</p> <p>2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EG</p> <p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842 / BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843:</p>	<p>Anbringungsyear der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμυδοις CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymēta CE-ženklū: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2016</p> <p>Ulm, den 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21-11-2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Proklaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
--	---	--	--	---	--

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.04/1218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com